

EUROLAMP[®]

Pioneers in New Technology!

INSTRUKTIONER



CE

2531CS-0008

920-29677 (DA-501FH)

GASOLVÄRMARE 4,2kW MED 1500W ELEKTRISK VÄRMEFLÄKT

WARNING! Om informationen i denna manual inte följs exakt kan det leda till brand eller explosion med risk för egendomsskador, personskador eller livsfara.

EUROLAMP®

Pioneers in New Technology!

OBSERVERA! Läs noggrant igenom dessa instruktioner. Läggs särskilt märke till säkerhetsinformationen. Vi rekommenderar att du sparar instruktionerna för framtida referens.



SÄKERHETSREKOMMENDATIONER

- Det är av yttersta vikt att läsa och förstå alla säkerhets- och användningsinstruktioner innan installationen. Om detta är första gången du använder enheten, se till att behålla instruktionerna för framtida referens.
- Om anslutning till en direkt strömkälla behöver göras, måste detta utföras av en kvalificerad person.
- Rengör enheten med en torr och ren trasa eller använd neutralt rengöringsmedel. Använd inte lösningsmedel eller frätande produkter. Om ytan är våt, vänta tills den torkar innan du använder enheten. Undvik kontakt med elektriska delar med vätskor.
- Enheten bör förvaras utom räckhåll för barn och minderåriga.
- Garantin är inte längre giltig om det finns defekter i produkten som uppstår på grund av skador eller när delar av produkten har skadats av obehöriga personer, samt efter ingripanden på enheten på grund av felaktig hantering eller missbruk.
- Följ nedanstående instruktioner för säker användning och installation. När du packar upp produkten, kontrollera om det finns skador. I så fall, informera din leverantör.



UPPMÄRKSAMHET: Elektriska anslutningar måste utföras av en behörig elektriker och i enlighet med europeiska regler för elinstallationer.



VIKTIGT: FÖRETAGET ÄR INTE ANSVARIGT FÖR INSTALLATIONEN. INSTALLATION ÄR KUNDENS EGET ANSVAR.



FÖRSIKTIGHET: Innan du installerar enheten, se till att stänga av strömförsörjningen. Slå inte på strömmen förrän enheten är fullständigt installerad och redo för användning.

EUROLAMP SA förbehåller sig rätten att tolka och ändra innehållet i detta dokument när som helst utan föregående meddelande.



CORRECT DISPOSAL OF THIS PRODUCT

This marking indicates that this product should not be disposed with other household wastes throughout the EU. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. To return your used device, please use the return and collection systems or contact the retailer where the product was purchased. They can take this product for environmental safe recycling.

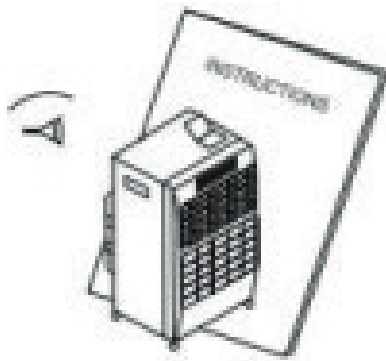
FÖR DIN SÄKERHET, LÄS DENNA MANUAL NOGRANT OCH ANVÄND VÄRMAREN ENLIGT INSTRUKTIONERNA. SPARA DENNA MANUAL PÅ EN SÄKER PLATS FÖR FRAMTIDA REFERENS. ANVÄND ENBART VÄRMAREN I EN VÄLVENTILERAD MILJÖ.

ANVÄNDNING AV VÄRMAREN

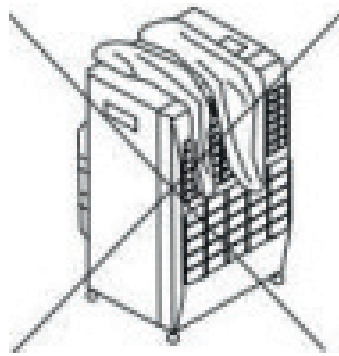
1. Placera enheten på en fast, plan yta och långt borta från väggar eller brandfarliga material.
2. Försök inte tända enheten om slangen verkar vara löst eller skadad på något sätt.
3. Tryck inte på tändningsknappen i mer än 40 sekunder.
4. Koppla aldrig bort regulatören när cylinderventilen eller regulatören är påslagen.
5. Byt inte cylinder i områden där öppen eld finns.
6. Exponera inte din cylinder för extrem värme.
7. Förvara inte andra cylindrar i det rum där din värmare används.
8. Försök inte sätta in fingret eller något annat material genom värmarens skydd.
9. Lämna minst 1 meters avstånd mellan värmaren och andra värmekällor.
10. Låt inte obehöriga personer pilla med din värmare.
11. Använd inte apparaten i badrum, dusch eller swimmingpoolområden, fritidsfordon som husvagnar eller husbilar.
12. Denna värmare får inte användas utan en gasflaska monterad för stabilitetsändamål.
13. Täck inte värmaren. Tyger, kläder, gardiner, nätgardiner, sängkläder och andra brandfarliga material kan tändas om de placeras mot värmarens utlopp.
14. Vid läckage bör enheten stängas av antingen vid gasflaskventilen eller vid reglerventilen, koppla bort regulatören från gasolflaskan.
15. Stäng av apparaten vid reglerventilen och regulatören efter användning, koppla bort gasoltuben.
16. Använd endast i välventilerade områden.
17. Skyddet på denna apparat är avsett för att förhindra brandrisk eller skada från brännaren, och ingen del av det bör permanent tas bort. **DET ERBJUDER INTE SKYDD FÖR SMÅ BARN.**
18. Flytta inte apparaten när den är i drift, stötar kan aktivera säkerhetsanordningen.
19. Använd inte denna värmare med timer, separat fjärrstyrning eller någon annan enhet som slår på värmaren automatiskt, eftersom det finns en brandrisk om värmaren täcks eller placeras felaktigt.
20. Skyddsgallret på denna värmare är avsedd att förhindra direkt åtkomst till värmeelementen och måste vara på plats när värmaren används. Gallret ger inte fullständigt skydd för små barn eller omedvetna personer.
21. **VARNING:** För att undvika överhettning, täck inte värmaren.
22. Barn under 3 år bör hållas borta om de inte övervakas kontinuerligt. Barn över 8 år får endast slå på/av apparaten om den har placerats och installerats i sin avsedda normala driftsposition och de har fått övervakning eller instruktion om att använda apparaten på ett säkert sätt och förstå farorna som är förknippade med den. Barn under 8 år får inte sätta i eller ta ur, reglera eller rengöra apparaten eller utföra användarunderhåll.

TEKNISKA DATA

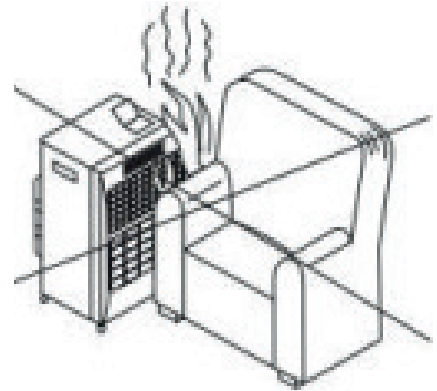
Typ	Mobil Infraröd gasolvärmare utrustad med automatisk syrgaskontroll som automatiskt kontrollerar och stänger av kaminen innan nivån av CO ₂ eller CO blir för hög samt ett flame failure Device.
Dimensioner	42*36*72cm (D*W*H)
Kategori	I 3B/P(30)
Distribueras i	BG, CY, CR, CZ, DK, EE, FI, GR, HR, HU, IT, LV,LT, LU, MT, NL, SK, SI, SE,TR AND NO.
Tryck	Butan, Propan eller mix därav till 30mbar
Värmeeffekt Gasol	1.5kW(Minimum), 2.9kW(Medium), 4.20kW(Maximum)
Förbrukning	110g/h(Minimum), 207g/h(Medium), 305g/h(Maximum)
Regulator tryck	30mbar
Spänning	220-230V/50-60Hz
Elektrisk värmeeffekt	1.5kW
Injector size	0.59mm
Tändsystem	Piezo Electric
Art nr	2531CS-0008
Gasolflaska typ	Upp till 15.0kg flaskor med maximal diameter 32cm and höjd 62cm.



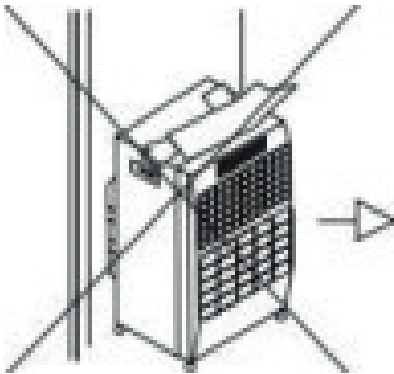
1. Använd alltid värmaren i enlighet med dessa instruktioner.



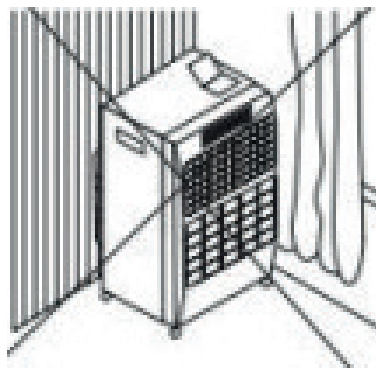
2. Placera ALDRIG kläder eller något annat ovanpå värmaren. Det kommer sannolikt leda till en brand.



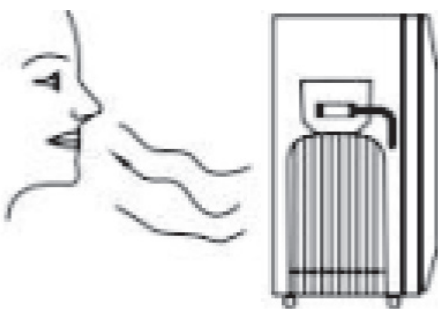
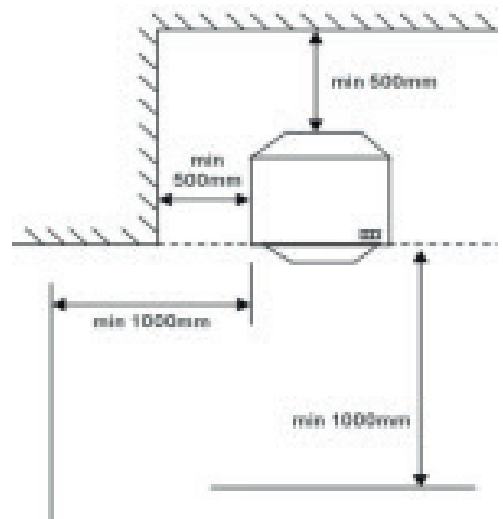
3. Placera ALDRIG värmaren nära möbler.



4. Flytta INTE värmaren från ett rum till ett annat medan den är påslagen.



5. PLACERA INTE värmaren nära väggar, möbler, gardiner, sängkläder eller några brandfarliga material eftersom detta kan resultera i en ökad brandrisk. Följ alltid de följande minimiavstånden: 50 cm från sidorna och 100 cm från framsidan. Rikta alltid värmaren mot rummets mitt. Värmaren bör vara placerad på en plan yta.



6. Om läckage misstänks: KOPPLA INTE ifrån regulatorn. Kontrollera alla anslutningar. Sätt på gasen långsamt och borsta anslutningarna med såpvatten eller en läckagespray. Om det finns en gasläcka bildas bubblor. I så fall, stäng av gasen. ANVÄND INTE värmaren igen förrän en kunnig person enligt Gas Safety (installations and use) Regulations 1998 har kontrollerat den.

ANVÄNDNINGSMILJÖ

Din värmare förbrukar syre när den används. Därför bör tillräcklig ventilation tillhandahållas i de rum där värmaren används. Detta säkerställer borttagning av förbränningsprodukter och möjliggör inkomst av ersättningsluft. Tillräcklig ventilation bör avsevärt minska kondensationen. Följande tabell visar minsta rumsstorlek som är lämplig för respektive värmesteg och ventilationen som ska tillhandahållas.

AKTIVERADE ELEMENT	RUMSSTORLEK	VENTILERAD LUFTVOLYM
1	30 m ³	> 38cm ²
2	58 m ³	> 73 cm ²
3	84 m ³	> 106 cm ²

1. Denna apparat kräver en slang och en regulator.
2. Använd endast i välventilerade områden.
3. Använd inte i fordon, husvagnar eller husbilar.
4. Försök inte använda i höghus, källare, badrum eller sovrum.
5. Denna apparat bör testas för läckage innan den första användningen och varje gång gasolflaskan återansluts.
6. Det är viktigt att alla gasanslutningar har gjorts korrekt för att förhindra läckage. Använd inte en öppen låga för att testa läckage. Använd tvålvatten eller en läcksökningspray.
7. Använd alltid din cylinder i upprätt läge.
8. Stäng alltid av apparaten vid regulatorn när den inte används.
9. är du tänd din värmare första gången eller efter att det har gått en tid sedan den senaste användningen, tänd värmaren utomhus och bränn utomhus i 15 minuter.
10. Använd inte din värmare medan du sover.
11. Använd inte din värmare i höghus.
12. Denna apparat kräver en slang och en regulator. Kontrollera med din gasleverantör för rätt typ enligt den använda gasolflaskan och eventuella regler vid den tiden.
13. Skyddet på apparaten är avsett att förhindra brandrisk eller skada från brännskador, och ingen del av det bör tas bort permanent. Det ger inte fullständigt skydd för små barn eller sköra personer.

Använd endast regulator och slang som är godkända för LP-gas vid korrekta tryck. Tryckregulatorn ska följa standarden EN12864 och gällande regler i det land där den är installerad, vilket kan hittas hos din närmaste återförsäljare av gasolartiklar. Det är strängt förbjudet att använda justerbar tryckregulator. Tryckregulatorns livslängd uppskattas till 10 år. Det rekommenderas att regleraren byts ut inom 10 år från tillverkningsdatum eller om nationella förhållanden kräver det. Den använda slangen måste följa gällande standard för användningslandet. Slangens längd måste vara 0,5 meter (maximalt). Slitna eller skadade slangar måste bytas ut. Se till att slangen inte är blockerad, vriden eller i kontakt med någon del av apparaten förutom vid anslutningen. Det rekommenderas att slangen byts ut inom 1 år från tillverkningsdatum eller om nationella förhållanden kräver det.

HUR DU VÄLJER RÄTT REGULATOR

30 mbar regulator med butan, propan eller deras blandningar @ kategori I3B/P(30) 30 mbar regulator med butan @ I3+ eller 37mbar regulator med propan @ I3+

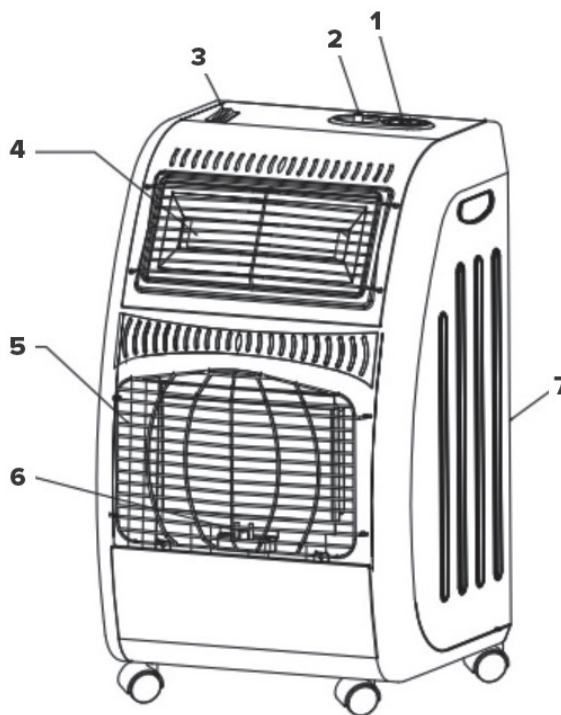
VARNING

Utför alltid en läcktest på alla anslutningar varje gång du ansluter gasolflaskan eller om värmaren inte har använts under en lång tid. Vrid inte på den flexibla slangen eller röret. Flytta inte apparaten när den är tänd.

FELSYMPTOM	TROLIG ORSAK	ÅTGÄRD
Värmaren tänd inte	<ol style="list-style-type: none"> 1. Gasen är avstängd 2. Otillräckligt gastryck i gasledningen 3. Svag tändning 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Slå på gasen 2. Tänd den när gastrycket blir normalt 3. Kontrollera avståndet mellan tändnålen och termoelementet (justera det till cirka 4-5 mm)
Flamman slocknar om du släpper vreden	<ol style="list-style-type: none"> 1. Termoelementet fungerar felaktigt 2. Tändningsenheten är lös 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Tryck på kontrollknappen i 10 sekunder, och tänd sedan värmaren 2. Fäst tändningsenheten
Laxrosa flamma	Otillräckligt underhåll	Kontakta servicestation för underhåll
Ojämn förbränning	<ol style="list-style-type: none"> 1. Otillräckligt tryck i naturgasledningen 2. Blockerad gaspassage 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Använd den när gastrycket blir normalt 2. Rengör gaspassagen

KONSTRUKTION

1. Gasolvred
2. Tändning
3. Strömbrytare
4. Elektrisk värmefläkt
5. Skyddsgaller
6. Sensor syretillgång
7. Täckplåt



KOPPLA TILL GASOLFLASKA

1. Placera den fyllda flaskan i baksidan av värmaren, montera tipp-plåten på utsidan av tuben.
2. Fäst gasregulatorn på Gasoltuben, anslut den flexibla slangen till regulatorn och gasventilen.
3. Slå på gasflödet.
4. Om regulator inte medföljer eller saknas, kontakta din gasleverantör för att få råd om vilken typ som är korrekt för den gasflaska som används.

5. **VIKTIGT LÄCKAGETEST:** Detta måste utföras i ett välventilerat område, fritt från öppen eld och andra tändkällor. Med regulatören ansluten till flaskan. Borsta alla anslutningar från gasflaska till apparatventilen med en lösning av tvättmedel och vatten eller en läckspray för detektion. Om det bildas bubblor indikerar det en läcka. Om en läcka upptäcks, stäng av vid regulatören och koppla loss regulatören från flaskan. **ANVÄND INTE VÄRMEN.** Kontakta din gasleverantör för hjälp.

HUR DU BYTER GASOLFLASKA

1. Stäng av vid gasregulatorn och låt värmaren svalna helt innan du tar bort och byter FLASKA. Försök inte att byta ut gasolflaskan medan värmaren fortfarande är i bruk.
2. Gasolflaska måste bytas ut i en flamsäker miljö.
3. Rök inte medan du byter gasolflaskan.
4. När du behöver byta ut din tomma flaska, stäng av gasen vid ventilen eller regulatorn och ta ut den tomma gasolflaskan från värmaren.
5. Ta bort regulatorn från den tomma gasolflaskan.
6. Följ stegen beskrivna under "Koppla till gasolflaskan", anslut en ny cylinder.

FUNKTIONSBESKRIVNING

1. Gas- och eldrift

Utformningen av denna apparat värms upp av brinnande gas och elektrisk uppvärmning.

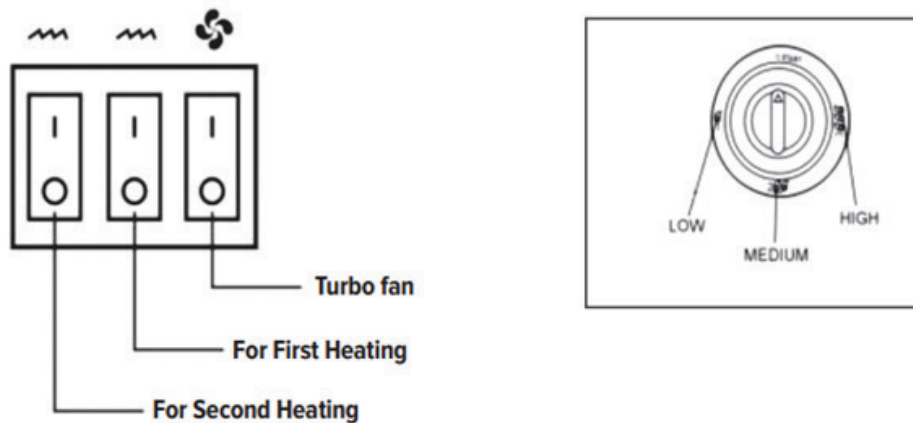
2. Flera skyddsfunktioner

- Funktion för tippskydd: Denna produkt är utrustad med en tippskyddsfunktion, om produkten råkar falla, kommer denna enhet automatiskt att stänga av gasförsörjningen för skydd.
- Syresensor (ODS): Denna produkt är utrustad med ODS, om syrebrist inträffar kommer ODS-enheten att stänga av gasförsörjningen för skydd.
- Överhettningsskyddsfunktion: Denna elektriska värmare är utrustad med termostat, om produkten inte används korrekt så att paneltemperaturen stiger för mycket, kommer värmeelementet att sluta fungera men kvar blir turbofläkten. Du bör koppla ur strömkontakten tills temperaturen har återgått till normal, sedan kan du ansluta strömkabeln för att slå på den igen, värmeelementet kommer att återgå till normalt arbete.
- Icke-själväterställande termisk strömbrytarskyddsfunktion: Denna produkt är utrustad med en icke-själväterställande termisk strömbrytare. Vid olyckshändelser som kortslutning kommer funktionen att permanent stänga av strömmen och förhindra uppkomsten av problem.

3. Används med kall eller varm luft

Den fläkt som medföljer denna produkt kan blåsa kall eller varm luft.

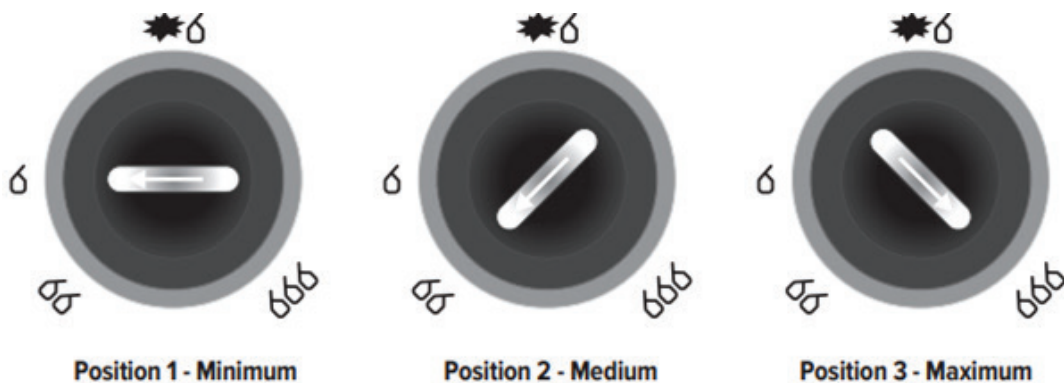
BRUKSANVISNING



TÄNDINSTRUKTION

Värmaren är avsedd att användas med gas och elektricitet tillsammans, eller var för sig.

1. Gasvärmaren har tre inställningar. Pilotflamma, Minimum (Pos.1); Medium (Pos.2) och Maximum (Pos.3).
2. Elvärmaren har två funktioner: kall luft och varm luft (i två temperatursteg 750/1500W).



1. Slå på Gasoltuben genom att vrida reglaget till på-positionen.
2. Tryck ned och vrid kontrollknappen till position och håll nere i 10 sekunder.
3. Medan du fortfarande trycker ned kontrollknappen, tryck på tändknappen tills pilotflaman (vid botten av brännaren) tänds. Fortsätt hålla ned kontrollknappen i 10-15 sekunder till innan du släpper kontrollknappen, upprepa ovanstående operation om pilotflaman slocknar. Lämna värmeinställningen på Pos.1 i 3 minuter eller mer innan du vrider knappen till önskad temperaturinställning.
4. För att ändra från minimum till medium, tryck försiktigt ned kontrollknappen och vrid den till position 2. För att ändra från medium till maximum, tryck försiktigt ned kontrollknappen och vrid den till position 3.

FUNKTION för fläktvärme

1. El-Fläkt

Tryck på knappen för el-fläkten, den börjar blåsa kall luft.

2. Värmeelementbrytare

Slå på fläkten först och tryck sedan på brytaren för värmeelementet. Värmeelementet börjar verka, samtidigt som fläkten blåser varm luft. Värmeelementet kan inte fungera utan att fläkten körs. Stäng av de elektriska kombinationsbrytarna efter användning. Det finns två brytare för värmeelement, varje brytare kontrollerar 750W och totalt är 1500W.

Observera!

Stäng av gasvärmaren vid gasolflaskan eller vrid omkopplaren på regulatorn till AV. Om värmaren inte används under en tid, koppla bort regulatorn från flaskan. Försök inte att kraftigt vrida på kontrollknappen, knappen ska tryckas ned försiktigt innan du vrider kontrollknappen. Kontrollknappen kan inte vridas utan att trycka nedåt. Se till att knappen är låst i den önskade uppvärmningspositionen efter användning.

FÖRSIKTIGT - Vissa delar av denna produkt kan bli mycket varma och orsaka brännskador. Särskild uppmärksamhet måste ägnas där barn och känsliga personer finns.

FÖRVARING

1. Koppla loss gasolflaskan och ta bort den från apparaten.
2. Förvara gasflaskor på en välventilerad plats borta från brandfarligt material. Förvaring bör helst ske utomhus. Cylindrar får inte förvaras i källare eller i höghus.
3. Värmaren bör täckas i ett torrt, dammfritt område i sin originalförpackning.

RENGÖRING

1. Använd en fuktig tvättad trasa med tvål för att rengöra exteriören och interiören på din värmare.
2. Se till att inget vatten kommer på brännarna eller pilotlågan. Torka värmaren helt torr innan du använder den.
3. Använd inte slipande rengöringsmedel eftersom de kan skada färgfinishens kvalitet.

UNDERHÅLLSGUIDE

1. Kontrollera det flexibla röret mellan regulatorn och värmaren regelbundet och byt ut det om det är skadat, slitet eller skadat.
2. Det rekommenderas att värmaren servas varje år av en kompetent person i enlighet med Gas Safety (installations- och användnings-) föreskrifterna 1998.
3. Om några delar behöver bytas ut, bör de endast bytas ut mot de korrekta delarna som levereras av den ursprungliga tillverkaren.
4. Om inte används under en lång tid bör användaren kontrollera om den mobila värmaren fungerar normalt, till exempel om den flexibla slangen och regulatorn fortfarande är i giltig, om gasanslutningen från gasolflaskan till värmaren inte läcker, om värmaren kan tändas utan oljud eller flammor.
5. Försök inte att kontrollera de elektriska delarna innan du tar bort elkontakten från elnätet.
6. Om det elektriska värmeelementet inte fungerar, försök inte att modifiera några elektriska delar själv och försök inte att byta ut strömförsörjningskabeln eller strömkontakten själv.

Model identifier(s): DA-501FH							
Indirect heating functionality: [no]							
Direct heat output: 4.2 (kW)							
Indirect heat output: N/A (kW)							
Fuel				Space heating emissions (*)			
				NOx			
Select fuel type				50 [mg/ kWh _{input}] (GCV)			
Item	Symbol	Value	Unit	Item	Symbol	Value	Unit
Heat output				Useful efficiency (NCV)			
Nominal heat output	P _{nom}	4.2	kW	Useful efficiency at nominal heat output	η _{th, nom}	100	%
Minimum heat output (indicative)	P _{min}	N/A	kW	Useful efficiency at minimum heat output (indicative)	η _{th, min}	N/A	%
Auxiliary electricity consumption				Type of heat output/room temperature control (select one)			
At nominal heat output	e _{l max}	N/A	kW	Single stage heat output, no room temperature control	[no]		
At minimum heat output	e _{l min}	N/A	kW	Two or more manual stages, no room temperature control	[yes]		
In standby mode	e _{l sb}	N/A	kW	With mechanic thermostat room temperature control	[no]		
				With electronic room temperature control	[no]		
				With electronic room temperature control plus day timer	[no]		
				With electronic room temperature control plus week timer	[no]		
				Other control options (multiple selections possible)			
				Room temperature control, with presence detection	[no]		
				Room temperature control, with open window detection	[no]		
				With distance control option	[no]		
				With adaptive start control	[no]		
				With working time limitation	[no]		
				With black bulb sensor	[no]		
Permanent pilot flame power requirement							
Pilot flame power requirement (if applicable)	P _{pilot}	0.18	kW				
Contact details	ΕΙΣΑΓΕΤΑΙ ΣΤΗΝ Ε.Ε. ΑΠΟ ΤΗΝ EUROLAMP ΑΒΕΕ: ΚΑΜΠΟΣ ΔΙΑΒΑΤΟΝ - ΙΟΝΙΑ / 570 08 / ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗ / Τ: 2310 574802 • IMPORTED IN EU BY EUROLAMP SA: KAMPOS DIAVATA - IONIA / 570 08 / THESSALONIKI - GREECE / T: +30 2310 574802 • ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΖΕΤΑΙ ΣΤΗΝ ΚΙΝΑ / MADE IN CHINA info@eurolamp.gr / www.eurolampglobal.com						
(*) NOx = nitrogen oxides							

IMPORTED IN EU BY EUROLAMP SA:
KAMPOS DIAVATA - IONIA 570 08,
THESSALONIKI - GREECE , T: +30 2310 574802
MADE IN CHINA

info@eurolamp.gr • www.eurolampglobal.com

EUROLAMP®
Pioneers in New Technology!